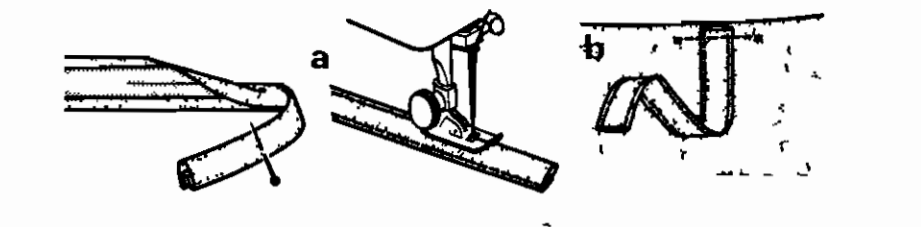
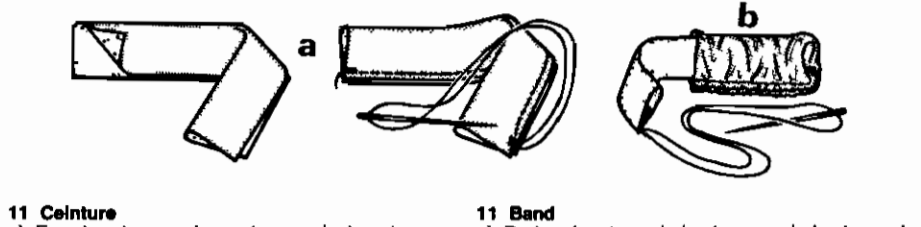




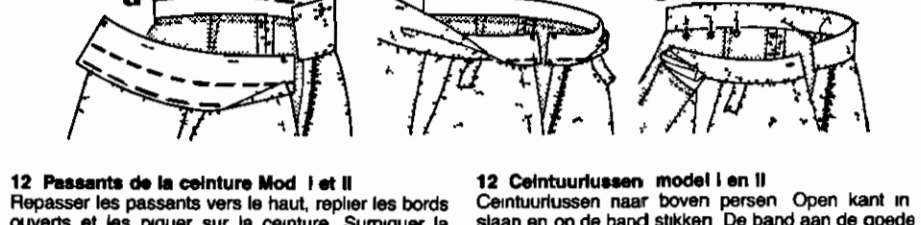
**9 Passants de la ceinture Mod I**  
 a) Dans les restants du tissu couper droit fil des rubans de 5 cm de large les plier en deux endroit contre endroit. Rentrer les bords ouverts à l'intérieur piquer.  
 b) Couper dans les bandes de tissu 6 passants de la largeur de la ceinture plus surplus de couture. Piquer les passants selon illustration au bord de la taille.



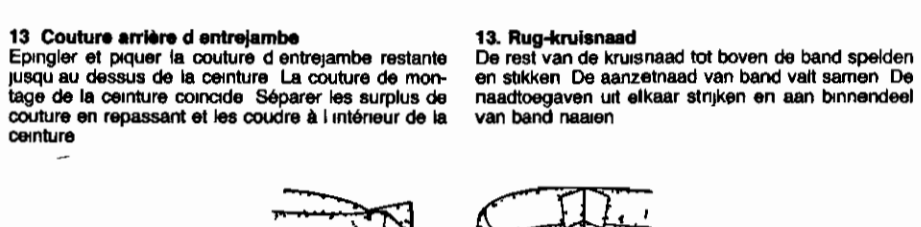
**10 Passants de la ceinture Mod II**  
 a) Dans un reste de tissu couper une bande de tissu droit de 7 cm de large. Plier la bande endroit contre endroit, dans le sens de la longueur. Piquer les bords longitudinaux.  
 b) Retourner la bande repasser. Couper dans la bande 4 passants de la largeur de la ceinture plus surplus de couture. Piquer les passants selon illustration au bord de la taille.



**11 Ceinture**  
 a) Épingler et piquer la ceinture endroit contre endroit au bord de la taille. Repasser les surplus de couture ensemble dans la ceinture.  
 b) Poser la ceinture dans la pliure vers l'endroit, épingler les côtés étroits à la patte et à la sous-patte.  
 c) Retourner la ceinture. Faulxer les bords. Repasser. Replier la ceinture intérieure et coudre à la couture de montage.



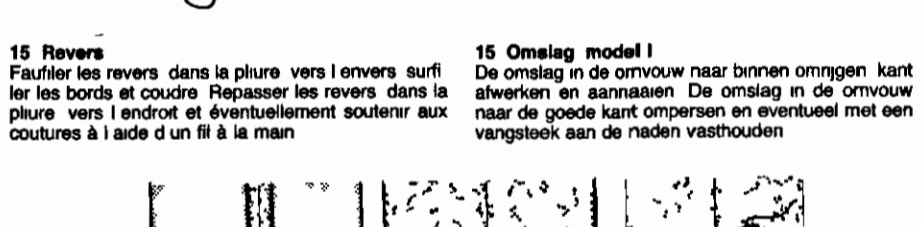
**12 Passants de la ceinture Mod I et II**  
 Repasser les passants vers le haut, replier les bords ouverts et les piquer sur la ceinture. Surpiquer la ceinture sur l'endroit.



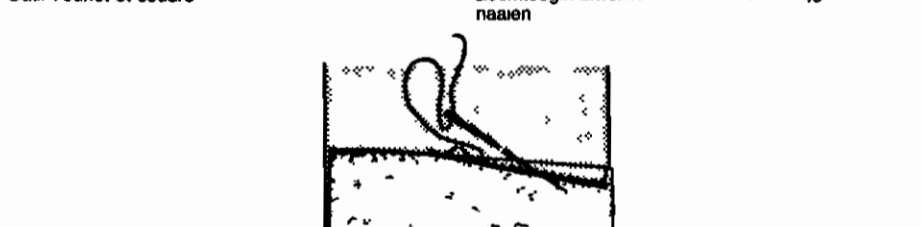
**13 Couture arrière d'entrejambe**  
 Épingler et piquer la couture d'entrejambe restante jusqu'au dessus de la ceinture. La couture de montage de la ceinture coincide. Séparer les surplus de couture en repassant et les coudre à l'intérieur de la ceinture.



**14 Boutonnière et bouton**  
 Exécuter une boutonnière dans la patte. Coudre le bouton correspondant.



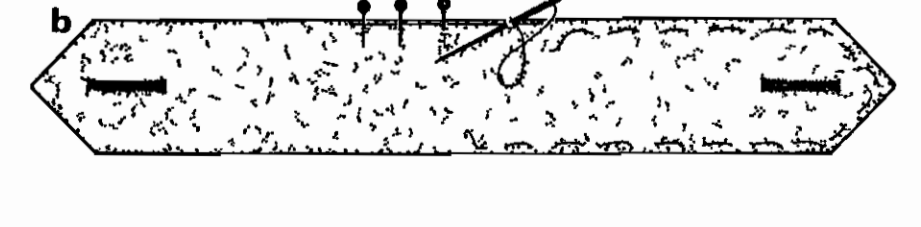
**15 Revers**  
 Faulxer les revers dans la pliure vers l'envers surfil les bords et coudre. Repasser les revers dans la pliure vers l'endroit et éventuellement soutenir aux coutures à l'aide d'un fil à la main.



**16 Ourlet Mod II et III**  
 Båter l'ourlet et coudre.



**17 Brides à la ceinture Mod III**  
 a) Épingler chaque fois l'une sur l'autre endroit contre endroit, une partie renforcée et non renforcée. Piquer tous les bords - laisser une ouverture pour retourner. Couper étroitement les surplus de couture.  
 b) Retourner les brides. Faulxer les bords et repasser. Fermer la couture ouverte. Surpiquer les brides sur l'endroit. Exécuter les boutonnières selon repères et boutonner les brides au-dessus de la couture latérale sur la ceinture.



**17 Band-pat, model III**  
 a) Elk een versterkt en een niet versterkt deel met goede kanten op elkaar speiden. Alle kanten stikken - daarbij een stukje naad voor het keren open laten. Naadtoegaven smal bijknippen.  
 b) Pat door de open naad keren. Kanten rigen en persen. De open naad sluiten. Pat aan de goede kant afstikken. Volg tekens de knoopsgaten maken en de patten over de zijnaden op de band knopen.



Derecho de la tela Revés de la tela Entretela Forro   
 Right side Wrong side Interfacing Lining

**ESPAÑOL** **ENGLISH**

**Preparar el patrón**  
 En caso de diferencia entre las medidas individuales y las de nuestra tabla, seguir las instrucciones para la modificación de los patrones multi-tallas en la hoja de patrones. Los patrones NEUE MODE están diseñados con toda la holgura necesaria respecto a la comodidad y la moda actual. Antes de cortar las piezas pasar todos los retoques en la hoja de patrones. Todos los patrones están trazados con un con tornillo especial para cada una de las tallas. Cortar las piezas por la línea que corresponde a su talla individual.

**Cortar**  
 Las guías de corte se encuentran en la hoja de patrones o en una hoja-extra especial. Colocar las piezas del patrón según la guía de corte de modo que se aproveche la tela al máximo. La cantidad de la tela requerida se aumentará con telas que tienen cuadros, rayas, pelo o dibujos mirando hacia un lado. (Nueva guía de corte).  
 Patrones marcados con una línea de trazos en las guías de corte se colocan en sentido inverso o sea con la cara marcada hacia abajo. El fondo gris en las guías de corte indica las piezas del patrón que van reforzadas con entretela.  
 Al cortar en tela doblada, prestar atención a lo que la tela esté colocada derecho con derecho. Al cortar en tela abierta, colocar todos los patrones en el revés de la tela. Patrones con un trazo sobrante al doblar y patrones con dos números diferentes se cortan por último y en tela abierta.  
 ¡Prestar atención al recto hilo!  
 Agregar márgenes para costuras y dobladillos: 2-5 cm para los dobladillos, 2 cm para las costuras de los hombros, los costados y la cintura, 1 cm para todas las demás costuras.

**Marcar las piezas**  
 Con las piezas cortadas se pasan todas las líneas de costura y señales de aplomo a la tela con un papel de copiar de sastrería NEUE MODE. Los dobles y las líneas de pespunte se marcan con hilvanar para pasarlo en el derecho de la tela.

**Consejos para la confección**  
 Preparando para la prueba, montar el modelo con hilvanar, siguiendo el orden de trabajos. Als probar el modelo controlar el largo de la prenda y las mangas así como la posición de los bolsillos y ojales. El comienzo y el final de las costuras se refuerzan con unas puntadas hacia adelante y atrás. Pulir todos los márgenes y bordes abiertos. Una vez terminada el modelo plancharlo bien.

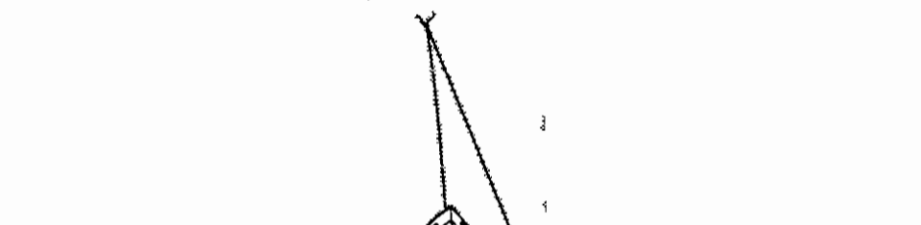
**Cortar en el forro al fondo de bolsillo**  
 Cut pocket out of lining

**Mod I Mod II Mod III**

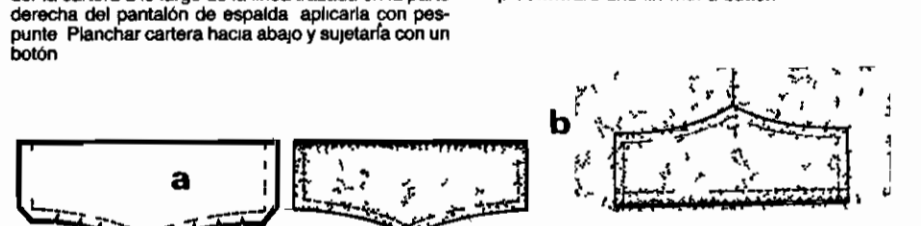
**1 Bolsillos delanteros**  
 a) Prender el fondo de bolsillo encaramo a lo largo de la abertura coser con pespunte. Retocar los márgenes de forma estrecha. Volver fondo hilvanar canto plancharlo. Pasar un pespunte de adorno por el derecho en la abertura.  
 b) Hilvanar el costadillo conforme se señala bajo la abertura y unirlo con el fondo de bolsillo. Prender piezas juntas. Unir fondos con pespunte. Pulir los márgenes juntos.  
 c) Sujetar el fondo en el borde superior y en la costura lateral.



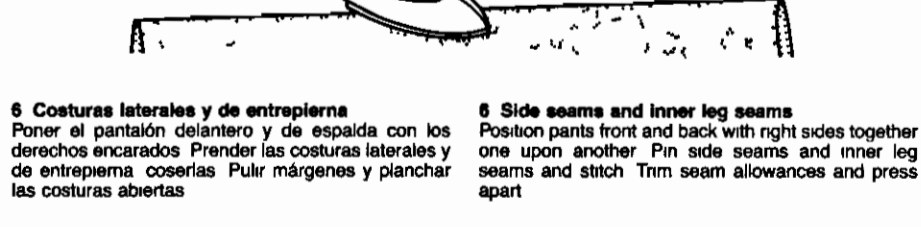
**2 Pliegues**  
 Montar los pliegues haciendo coincidir X con O sujetos en el borde superior con pespunte.



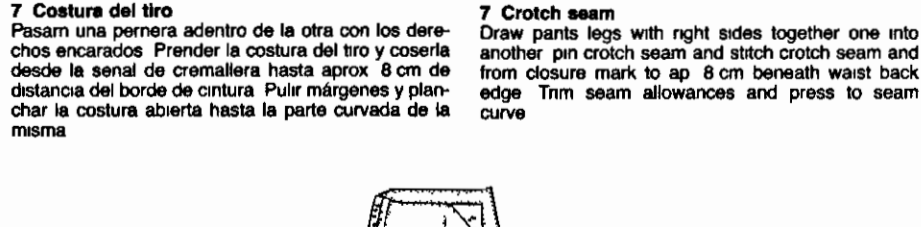
**3 Pinzas de espalda**  
 Coser las pinzas y plancharlas hacia el centro.



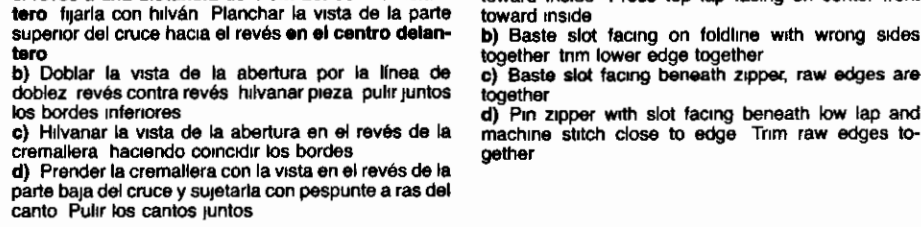
**4 Cartera de bolsillo - Mod I**  
 a) Unir las piezas de cartera derecho contra derecho prender y coserlas. Recortar los márgenes de forma estrecha.  
 b) Volver cartera hilvanar cantos plancharlos. Prender la cartera a lo largo de la línea trazada en la parte derecha del pantalón de espalda aplicarla con pespunte. Planchar cartera hacia abajo y sujetarla con un botón.



**5 Rayas de pantalón**  
 Planchar las rayas en el pantalón delantero y de espalda de acuerdo con lo trazado en el patrón.



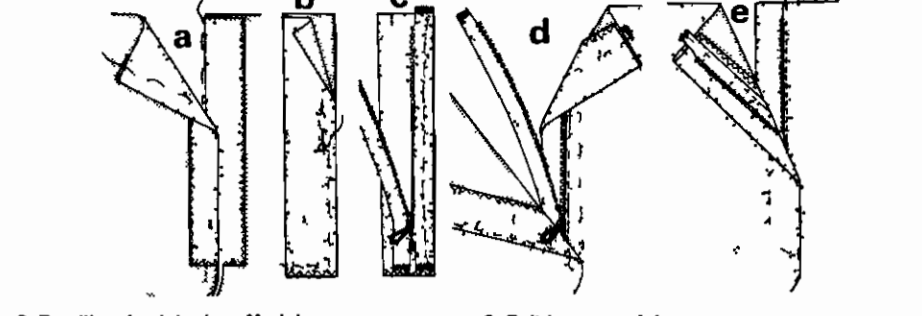
**6 Costuras laterales y de entrepierna**  
 Poner el pantalón delantero y de espalda con los derechos encaramos. Prender las costuras laterales y de entrepierna coserlas. Pulir márgenes y planchar las costuras abiertas.



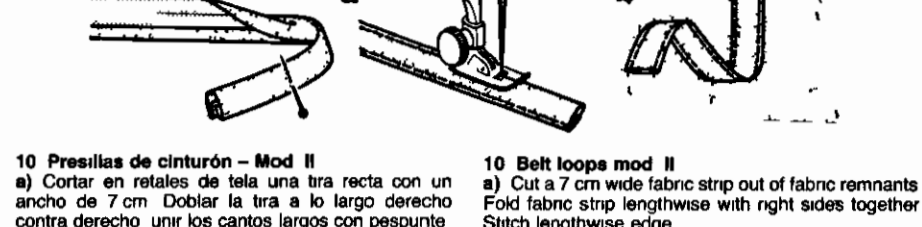
**7 Costura del tiro**  
 Pasan una pernera adentro de la otra con los derechos encaramos. Prender la costura del tiro y coserla desde la señal de cremallera hasta aprox. 8 cm de distancia del borde de cintura. Pulir márgenes y planchar la costura abierta hasta la parte curvada de la misma.



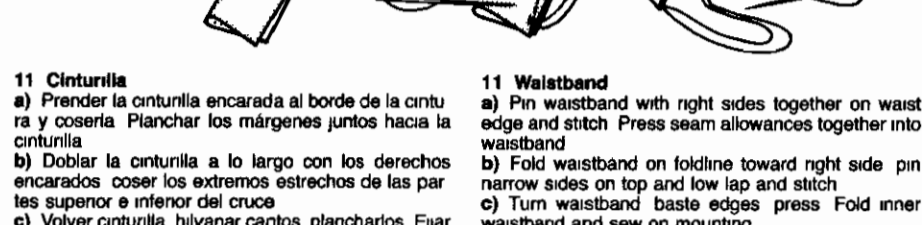
e) Hilvanar la cremallera de forma escondida en la parte superior del cruce y coserla con pespunte.  
 e) Baste zipper covered on one side on top lap and machine stitch



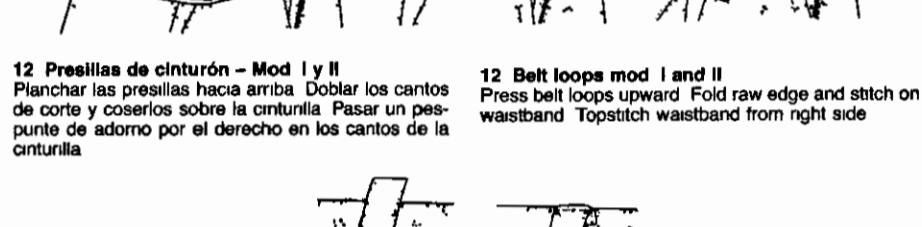
**9 Presillas de cinturón - Mod I**  
 a) En los retales de la tela cortar tras al recto hilo de unos 5 cm de ancho doblarlas por la mitad colocar do derecho con derecho redoblarlas por los bordes largos y coserlas a máquina.  
 b) Cortar de la tira recta 6 presillas según el ancho de la cinturilla más márgenes. Coser las presillas - véase fig. - en el borde de la cintura.



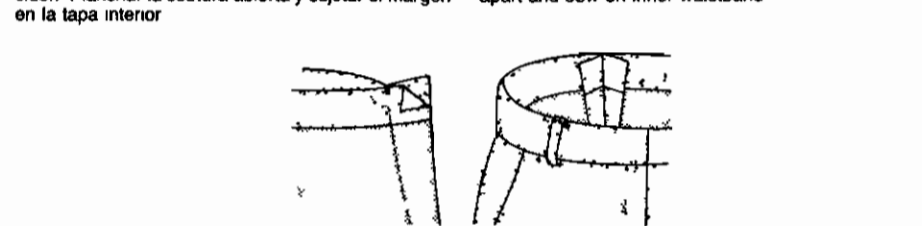
**10 Presillas de cinturón - Mod II**  
 a) Cortar en retales de tela una tira recta con un ancho de 7 cm. Doblar la tira a lo largo derecho contra derecho, unir los cantos largos con pespunte.  
 b) Volver tira plancharla. Cortar 4 presillas según el ancho de la cinturilla más márgenes. Coser las presillas - véase fig. - en el borde de la cintura.



**11 Cinturilla**  
 a) Prender la cinturilla encaramo al borde de la cintura y coserla. Planchar los márgenes juntos hacia la cinturilla.  
 b) Doblar la cinturilla a lo largo con los derechos encaramos, coser los extremos estrechos de las partes superior e inferior del cruce.  
 c) Volver cinturilla hilvanar cantos plancharlos. Fijar la tapa interior de la cinturilla de forma doblada en la costura de montaje con puntos a mano.



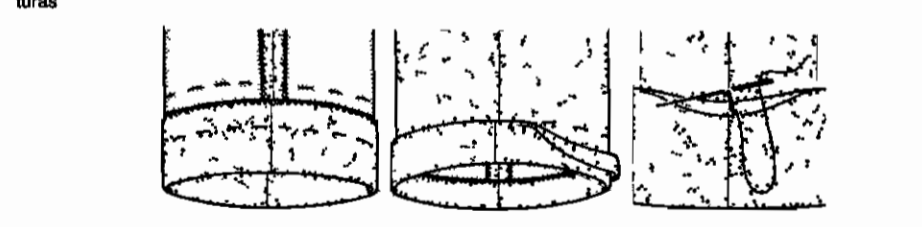
**12 Presillas de cinturón - Mod I y II**  
 Planchar las presillas hacia arriba. Doblar los cantos de corte y coserlos sobre la cinturilla. Pasar un pespunte de adorno por el derecho en los cantos de la cinturilla.



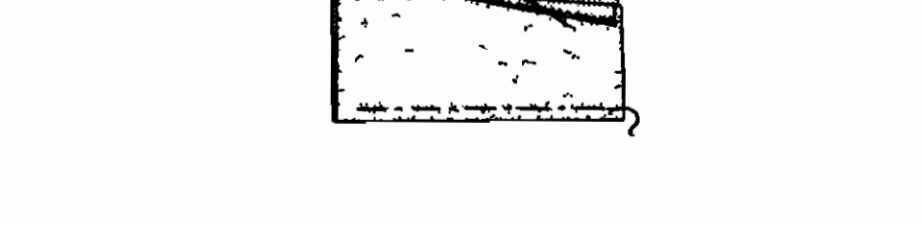
**13 Costura del tiro - espalda**  
 Prender la costura abierta incluyendo la cinturilla y coserla. Las costuras de montaje de la cinturilla coinciden. Planchar la costura abierta y sujetar el margen en la tapa interior.



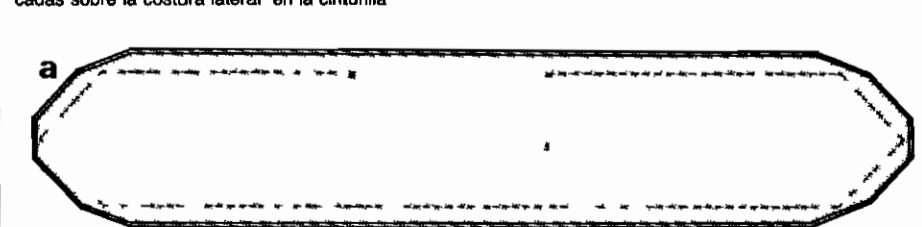
**14 Ojal y Botón**  
 Hacer el ojal en la parte encimera del cruce y coser el botón de acuerdo con el ojal.



**15 Vueltas de pernera - Mod I**  
 Hilvanar la vuelta por la línea de doblar hacia el revés, pulir canto y coserlo a mano. Planchar la vuelta por la línea de doblar hacia el derecho y sujetarla con unos puntos escondidos en las costuras.



**16 Bajo de perneras - Mod II y III**  
 Hilvanar el margen del borde interior hacia el revés y coser dobladillo a mano.



**17 Trabilas en la cinturilla Mod III**  
 a) Prender cada vez una pieza entretelada y otra sin entretela encaramos. Unir los bordes con pespunte dejando abertura para volver. Recortar los márgenes de forma estrecha.  
 b) Volver trabajar hilvanar cantos plancharlos. Cejar la costura abierta. Pasar un pespunte de adorno por el derecho en los cantos. Hacer los ojales de acuerdo con las señales abrochar las trabilas colocadas sobre la costura lateral en la cinturilla.

